



П'ЯТЬ ЦЕНТІВ в Злуч. Дер. Америка СІМ ЦЕНТІВ Закордоном

Тел. „Свобода“: BErgen 4-0807 4-0237 Тел. „Н. Е. Союз“: BErgen 4-1016

FIVE CENTS in the U. S. of America SEVEN CENTS Elsewhere

НЕ БУДЕ ЗАКОННОГО ОБМЕЖЕННЯ ДЛЯ ВИ-СИЛКИ ВІЙСЬКА

Вашингтон, 3 квітня. — Під час дальших дебат у повному сенаті над обмеженням права президента при висилці американського війська за море зазначилися два гостро протилежні напрями. Один, підтримування провідними республіканцями,

АРТИСТ ВІДПЕКУЄТЬСЯ СОВЕТСЬКОГО КОМУНІЗМУ

Нью-Йорк. — Роквелл Кент, артист-ілюстратор журналу „Ліберал“, як голова Міжнародного Робітничого Ордену, свідчує у своїй власній справі перед стейтсменським судом. Він заявив, що він „майже почав вірити в комунізм“ одначе „не вірив в російський комунізм для Америки“. Переслідання ведуться з метою, чи треба одобрити ліквідацію Міжнародного Робітничого Ордену, як наказав стейтсменський департамент забезпечення. У цій справі є окрема Українська Секція під назвою „Запомоговий Союз Американських Українців“, яка видає безпеченеві поліси. Стій роз'яснює М.Р.Орден як комуністичну фронтову організацію, що приєднує людей до Комуністичної партії.

ПЕЧЕНЯ З КИТОВОГО М'ЯСА

Джерзі Сіті, Н. Дж. — Внаслідок безупинного дорожнього м'яса ресторан-кафе підприємства Бел Телефон Компані заведе на пробу, коли ресторан дістав у дарунок 60 фунтів китового м'яса від одного норвезького підприємства, яке має квартиру в Нью-Йорку. Якщо б гості не злюбили печені, тоді спробують переміняти страву на гуляш.

ПЕРЕМОГА ДЕМОКРАТІВ ПРИ МІСЬКИХ ВИБОРАХ

Посадник Мартін П. Кеннеллі відніс перемогу при повних виборах у місті Шікаго. Обчислення з 3,799 виборчих бюлетенів — на усіх 4,297 — виказують, що Кеннеллі дістав 615,734 голосів, а його республіканський суперник Гонтар 488,343 голоси. Демократи втримуються при владі вже третю каденцію. Республіканці були останній раз при владі в Шікаго в 1931 р. Тому, що Шікаго це друге з черги місто в Злучених Державах, перемога демократів серед першій критики красної демократичної влади звертає на себе увагу.

КОМІСІЯ ПАЛАТИ УХВАЛИЛА 24 КОРАБЛІВ ПРИЯЗНИМ КРАЇНАМ

Вашингтон. — Комісія Збройної Служби палати репрезентантів одностайно ухвалила передати 24 різноманітних військових кораблів приязним з Америкою державам на підставі умови про взаємну оборону. Комісія тільки одобрива проект, переданий їй головою морських операцій, адміралом Форрестом Шерманом. Кораблі переходять під команду чужих країн на такій підставі, як це було в другій світовій війні, а саме за законом про воєнну вигоду („ленд-лз“).

В АМЕРИЦІ

Операція кріза, телевізійно, приготувалась передати Метрополітен Опера в Нью-Йорку, одначе тільки в англійській мові. Це будуть класичні опери, передані зі студії, а не зі сцени.

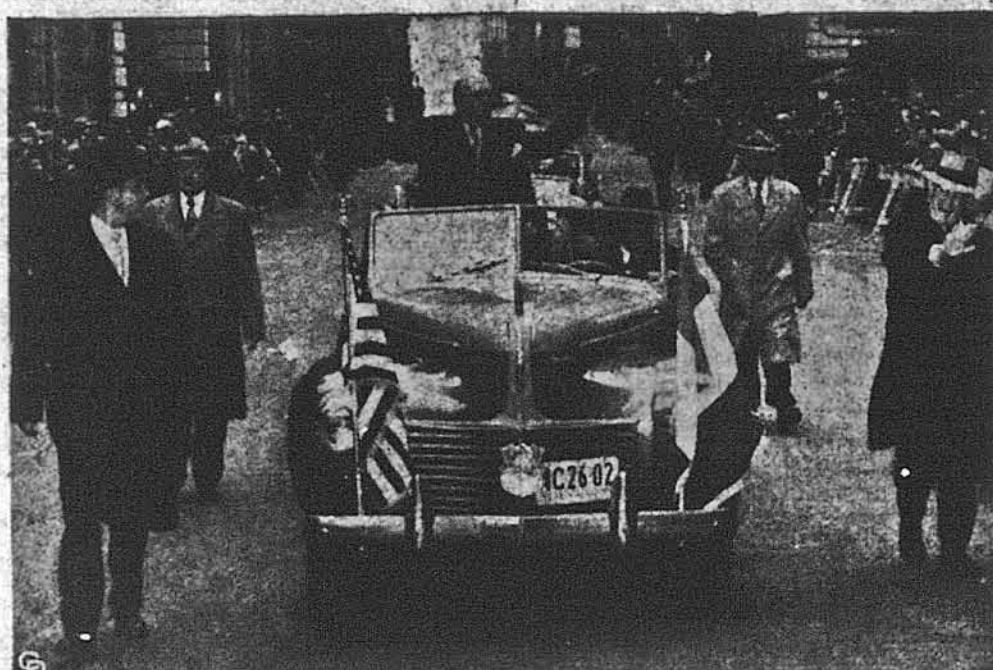
Нову Ряду Психологічної Стратегії має назначити президент Труман для ведення психологічної й політичної війни американським урядом. Вона була б відповідальна перед департаментом оборони, а не перед департаментом закордонних справ.

Для студії дітей над умом їхніх батьків написана книжка Салі Ліберман на підставі квестіонара, поставленого студентами університету. Книжка появилася накладом видавництва Генрі Шуман у Нью-Йорку.

Вінстон Черчилль приїждить до ЗЛА з промовою на двохсотну річницю оснування університету Пенсильванії в Філадельфії. Промова буде виступлена 8 травня у приватності великої кількості урядовців і науковців.

Не дістануть п'ятої записової наклепної облоги власники нових авт, як було досі. Уряд наказав пачити гуму для оборонних потреб.

Перемінити на Каледоні промислову середню школу, зісну під назвою „Фішер Скул оф Дісайн“ у Нью-Йорку. На це згодилась стейтова виховна комісія в Олбей.



ПРЕЗИДЕНТА ФРАНЦІЇ, ВІНСЕНТА АЮРІОЛА, італійські тисячі мовочка, як він переїздив колишнім Бродвеем до Сіті Гол. Стоячи у відкритому авті, президент Аюріол відповів на оклики „Віа ля Франс!“, що неслися з мас народи по обох боках вулиці.

ДОРОГА ЦІНА МИРУ В БРИТАНІЇ

УРЯД ЗАКЛИКАЄ НАШО ДО ДАЛЬШИХ ЖЕРТВ ДЛЯ СКРІПЛЕННЯ ОБОРОНИ ПЕЧЕД БОЛЬШЕВИЗМОМ.

Лондон, 4 квітня. — Британський уряд опублікував фінансове звітлення, в якому заповідає цілий ряд дальших труднощів, обмежень і тятарів для британського народу, щоб могли покрити 4,700,000,000 фунтів стерлінгів витрат на оборону, передбачених на найближчих три роки. В цьому звітленні заповідається дальші зменшення товарів для широкого вжитку, збільшення дорожніх, упадок життєвої стоги та дальші харчові обмеження, закликаючи рівночасно до обмежень в цінах і заробітках, до більшої індивідуальної економії та ще більшої продукції і експорту. В документі сказано, що ці додаткові обмеження, і тятари не є винною лейбурістського уряду, тільки советської політики, яка змушує Британію та інші західні країни до скріплення своєї оборони. Це мусить продовжуватися, аж доки „комуністичні лідери не будуть переконані, що західні демократії є непохитні“. Це є „ціна миру“ — заявляється в документі, що є рівночасно великим обвинуваченням Москви за теперішню політику і зв'язану з нею господарську кризу в світі.

РУРЩИНА ЗНОВУ ЄВРОПЕЙСЬКОГО КУЗНЕЦЬ

Бонн, Німеччина, 4 квітня. — Формальне скасування альянсу практично всіх обмежень і заборон для мирної продукції в Західній Німеччині створило для цієї країни знову передумови стати наймогутнішою індустріальною потугою в Західній Європі. Останній дозвіл на продукцію зброї і амуніції та стратегічних матеріалів, що відбуватиметься під контролем альянсів, перемінить промисловий басейн Рурщини в Європейську кузню, але цим разом вже не для імперіалістичних, тільки для оборонних цілей Заходу. Для порівняння подасться, що Рурщина тепер продукуватиме 14,000,000 тон сталі річно, на її загальну спроможність 15,500,000 тон, що разом з 12,000,000 сталі — французької продукції і 18,000,000 тон британської — дасть альянтам сильну базу в оборонному плануванні.

ЧЕРВОНІЙ КИТАЙ В ПА-НИЖІ ПЕРЕД „ВОРОГАМИ НАРОДУ“

Гонг Конг, 4 квітня. — Комуністична преса б'є на тривогу та створює справжню паніку перед „ворогами народу“, імперіалістичними англо-американськими шпигунами та контрреволюційними бандами Куомінтангу. Крім вчорашнього повідомлення про розстріл 132 таких „ворогів народу“ в Шанхаю і Кантоні, сьогодні знову подасться про розстріл іншої „великої групи“ в Тієнтіні та 23 особи в Сятов. Ця преса подас, що „китайський народ гарячо вітає“ ці масові розстріли. Вітає за червоного континенту передають жахливі вістки про масовий терор, що переходить в яскраве нормальне ув'язнення. Червоні понали в божественну паніку перед „ворогами народу“, що їх добачують практично в кожному громадянському, виключно з членами комуністичної партії.

ЗАХОДИ ПРОТИ СОВЕТСЬКОГО ПРАВА ВЕТА В О.Н.

Вашингтон, 3 квітня. — Загальний амбасадор, Джон Фостер Доллес, звернувся до латинських республік Південної Америки, щоб вони взяли під заставу знесення права вета для Совітів при голосуванні над поданнями свіжих волелюбних держав до Організації Об'єднаних Націй. Доллес має тепер на думці прийняття Японії до О.Н. після закінчення миру. Він видивив цю справу на перекупці, виданий у честь латинських дипломатів Вашингтонським Комітетом Світової Торгівлі. Він пригадав, що латинські республіки пішли солідарно зі Злученими Державами у війні проти Японії, отже треба тепер допомогти їй перейти на мирний стан.

ПІДГОТОВКА ДО ВИКІНЧЕННЯ ПЕРЕСЕЛЕНЦЬОЇ АКЦІЇ В НЬО ЙОРКУ

Нью-Йорк. — За вістями з Українського Переселенного Осередку З.У.А.Д.К. акція за викінчення переселення решти скитальників з Європи найшла відгомін серед громадянства після того, як проголошено залив Осередку й „Самомі“ до влаштування великого громадянського віча найближчої неділі в год. 2:30 в Бетовен Голл при 210 Ест-5-тй вулиці. Як головні промовці виступлять: маршал Василь Мудрий, ексекутивний директор З.У.А.Д.К., д-р Волод. Галан, ред. Юрій Дивич і ін.

АМЕРИКАНСЬКІ ВІЙСЬКА В ПОВНІЙ СИЛІ ПЕРЕЙШЛИ ПАРАЛЕЛЮ

Токіо, 4 квітня. — Головні сили американських військ перейшли вчора 38-му паралелю на 10-ти мильовому західному секторі фронту і продовжують свій похід в Північній Кореї. Рівночасно повідомлено, що головний командант альянтських збройних сил на Далекому Сході, ген. Доглес Мек Артур, разом зі своїм штабом відвідав вчора вдержуваний південно-кореєськими військами східний сектор фронту, що вже врізався глибоким клином в Північну Корею поза 38-му паралелю, і провів день на фронті. Ці два факти вказували б, що альянтські збройні сили в Кореї готові продовжувати свій наступ на ворога теж поза 38-мим рівнобінником, не зважаючи на всі зв'язані з тим політичні комплікації, керуючись в цьому випадку головною стратегічно-тактичною доцільністю. Ген. Мек Артур, вернувшись до Токіо, заявив кореспондентам, що альянтська стратегія залишається такою самою, як вона почалася з „вивичним наступом“ ген. Ріджвей: серія наступів на переважачого чисельно ворога, з виразною метою не дати йому „прийти до себе“ та „вбити, по можливості, якнайбільше ворожих воїнів“. Ген. Мек Артур твердив: „Це не є позиційна, тільки маневрова війна“. В непотверджених повідомленнях з фронту подасться, що паралелю могла переступити одна американська дивізія, зі сильними патрулями на чолі. В похід натрапило тільки на „обмежений спротив“ ворога. У фронтових коментарях виділяється догол, що американський перехід через паралелю наступив у зв'язку з інформаціями, що ворог приготувався до нового весняного наступу величезними силами. — Ціллю альянтської акції могло б бути маневрування, щоб задержати в своїх руках ініціативу на фронті та заставити ворога до передчасних рішень щодо оборони або наступу. — Теж на інших секторах фронту продовжується альянтський наступ, при сильній співакції авіації, що знову використувала своє панування над повітряними просторами.

СЕУЛ ЗНОВУ ОЖИВІЄ

Сеул, Корея, 4 квітня. — Сеул, колишня столиця Кореєської Республіки, що пережила дві окупації червоними та багато повітряних атак альянтської авіації, попала в альянтські руки на три четверті цілком зруйнованим і — справжнім „мертвим містом“. Після відносно короткого часу, місто знову почало оживати. Хоча альянтське командування заборонило поворот втікачам з огляду на нестачу харчів та мешканців і інші труднощі, втікачі самі вертаються тисячами кожної ночі, заселяючи руїни та промишляючи, чи хто як може. Від часу звільнення міста минуло місяць, до нього повернулося вже о-коло 100,000 втікачів, що потрапили ночами оминути розставлених на шляхах військових сторожів. Альянтам не залишилося тоді нічого іншого, як теж подбати про відповідне забезпечення поворотців харчів.

МОЛОДИЙ УКРАЇНЕЦЬ ВАЖКО ПОРАНЕНИЙ В КОРЕЇ

Нас інформують, що капітан Американської Армії, Юрій Радзевич, був важко поранений в акції на корейському фронті. Юрій, син д-ра Юліана і Антоніни Радзевич, абсолютний середньої школи та член Українського Пласту, перебував кампанію від вересня 1950 року, брав участь в боях під Інчон, Сеул, Чунгнам та скрізь, де сьома дивізія писала свою історію. Після важкого поранення в дні 21-го лютого ц. р., його перевезено до Японії і опісля на лікування в одному з військових шпиталів у Вірджинії. Сенатор Герберт О'Конор переслав батькам пораненого воїна вислови щирого співчуття.

ОБ'ЄДНАНІ НАЦІЇ ПРОДОВЖУЮТЬ ЗАХОДИ ДЛЯ ЗАМИРЕННЯ В КОРЕЇ

Об'єднані Нації, Н. Й. 4 квітня. — Об'єднані Нації продовжують свої заходи для мирного пологодження корейського конфлікту, випробовуючи насамперед охоту комуністичного уряду до переговорів. Це завдання виконує тепер в імені Комісії Посередництва О. Н. шведський представник в комуністичній столиці, що вже кількакратно відвідав в цій справі китайське міністерство закордонних справ, але досі без будь-якого результату. Останнім заходом Комісії, переданим за посередництвом шведського представника, була перевірка комуністичної реакції на пропозицію безпосередніх переговорів відна форма.

ІТАЛІЙСЬКІ КОМУНІСТИ ПРОПОНУЮТЬ УЧАСТЬ В УРЯДІ

Рим, 4 квітня. „Вождь“ італійських комуністів, Пальміро Тольяті, промовляючи вчора на відкритій 7-мого конгресу італійської комуністичної партії, запропонував нагло поворот комуністів до коаліційного уряду прем'єра де Гаспері, мотивуючи це бажанням „привернути мир“ між італійськими політичними партіями та зможливими і приспішити передбачені республіканською конституцією соціальні реформи в країні. Ця пропозиція наступила п'ять тижнів після повороту Тольяті з „ліквування“ в Москві і вона без сумніву стоїть у зв'язку з його побитом там. В італійських політичних колах виключають можливість, щоб прем'єр де Гаспері хотів цю пропозицію прийняти. На відкритті комуністичного конгресу повідомлено, що ця п'яти-колонна партія в Італії нараховує тепер 2,576,000 членів, в тому 464,000 малолітніх.

В СВІТІ

Ганді знову голодує, але цим разом Маніллал Ганді, син покійного Магатанді, тепер редактор „Індійської Опінії“, проголосивши 14-денну голодовку на знак протесту проти переслідування індійців в Південній Африці.

Закордонні нафтові компанії погодилися заплатити урядові Іраку вимогам підписати, щоб ратувати свої посілості від загроз націоналізації.

Примаме загрозеного більшовизмом Католицької Церкви в Польщі, архієпископ Вішнінський, приїждя до Відня, в дорозі до Ватикану на відвідини Папи. Разом з ним їде єпископ Лодзі, М. Клепч, який заявив кореспондентам, що ціль його поїздки є „знайдати делікатна“, щоб її можна визнавати.

СВОВОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sunday, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На шість місяців	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75
В Джерсі Сіті і закордоном:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$12.00	One year	\$12.00
На шість місяців	\$6.50	Six months	\$6.50
На три місяці	\$3.50	Three months	\$3.50
Число з понеділка (з англійською частинкою):		Monday's issue (the Ukrainian Weekly, English language supplement):	
На рік	\$3.00	One year	\$3.00
На шість місяців	\$2.00	Six months	\$2.00

Кожна зміна адреси коштує 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає.

Адреса: "СВОВОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ОРОІЛ ПЕРЕД КОНГРЕСОМ

Промову Вінсента Ороіла, президента Франції, виголошено минулого понеділка на спільному зібранні обидвох палат Конгресу Злучених Держав, треба вважати історичною, бо вона безпристрасна в дотеперішніх американсько-французьких відносинах. Можна вносити, що тільки справи надзвичайно великої ваги заставили президента Франції прийти особисто до Злучених Держав, та промовити в Конгресі. Так воно й є. Страх перед новою кремлівською агресією та бажання скріпити оборонний вал демократій, у якому Франції припадає чи не найважливіша роль, — це властива і головна причина прибуття французького президента до Америки. Тому теж і його слова, сказані в Конгресі, набирають особливого ваги.

Ороіл спершу зазначив, що Злучені Держави і Франція — від давніх часів аж по сьогоднішній день тісно зв'язані свободою. Промовляючи перед „Конгресом великої американської демократії“, він з жалем ствердив, що ця свобода та найцінніші цінності нашої цивілізації тепер загрожено в своєму існуванні. Франція повні здала собі з цього справу і рішуче їх обороняє. „Невтральність“ це „варварське слово“, яке завжди було французам „чуже“, казав Ороіл. До того ж бути неутральною там, де треба вибрати між неволею і волею, між добром і злом. Франція знає, що як вона впала б, то з нею опинилася б в неволі ціла Європа. Тому ізоляція — це смерть.

Французький президент у питанні французам спосіб, легкий, переконливий і логічний, запевнив Америку і світ, що Франція, як у минулому, так і тепер, стане по боці права та в обороні волі. Тільки треба пам'ятати, що право без сили — безсиле. Вказуючи фактами і числами, як Франція навіть у невідрадних повосних обставинах, завдяки своїй праці та американській допомозі, (Плян Маршала), наново розбудувала ту силу, Ороіл переконливо показував, що французький наряд цілком не підупав на дусі, як це декому могло б видаватися, головним тим, що прив'язують надто велику вагу до партійних французьких сварів. Він виразно підкреслює, що говорить тільки правду, добре знаючи, що тільки щирість та відвертість промовляє до серця і розуму американців. В такому зміслі він закликав демократії до згуртованості всіх збройних матеріальних та моральних сил для оборони справедливої справи.

Ороіл заговорив теж і про будучину Європи. Вона повинна не тільки об'єднатися для оборони, але об'єднаною і сфедерованою повинна залишитися. До такого об'єднання, говорив Ороіл, Франція змагає через Радю Європи та Страсбурзьку Асамблею, забуваючи навіть про вікових своїх ворогів, бо так дуже дорогою є для неї сама ідея європейської федерації — „Злучених Держав Вільної Європи“.

Як бачимо, французький президент прибув до Америки з великими цілями. З його промови в Нью Йорку (у Валдорф-Асторії) виразно виходило, що він хотів би тепер злучити вільні народи з Америкою під кличем „всі за одного, один за всіх“, думаючи таким робом залучити Москву, припинити її дальшу агресію та не допустити до нової війни. Тут він помиляється, бо Кремль може припинити свою агресію тільки на якийсь час. Але його заходи щодо посилення демократичного фронту, а зокрема пропаганда в справі нової сфедерованої Європи зробили на американському ґрунті дуже добре враження, бо ж Америка є ввесь час за таким об'єднанням, яке являється одночасно теж і скріпленням демократії.

Америка й охорона Дарданелів

Недавній побут в Європі Томи Фінлеттера, американського секретаря повітряних сил, звернув на себе увагу головної поїздки секретаря до Туреччини й Греції. Це тому, що після поїздки появилися вісті, що Туреччина запрошує Злучені Держави приступити до Британсько-Турецького договору взаємної оборони, який заключено в 1939 р. Цей договір має на меті гарантувати недоторканість Дарданельської протоки, яка є в посіданні Туреччини від 150 років. Ця протока на випадок війни, замкає Росії вихід з Чорного до Середземного моря і тому саме Росія, ще від часів Катерини II, змагає до припинення її співучасті в „охороні“ Дарданелів. Від 1945 р. Совети кілька разів наворотами зверталися з такою пропозицією до Туреччини, однак безуспішно. Від коли Америка пішла на допомогу Туреччині, щоб захоронити її від советської агресії, справа охорони Дарданелів стала для Злучених Держав більш актуальною, ніж була колинебудь досі. Подорож Фінлеттера вказує, що ведуться якісь переговори між Америкою й Туреччиною, вислід яких можна надіятися в короткому часі з уваги на загальну мобілізацію Західних країн для спинення комуністичної агресії, про що вже заздував турецький міністер закордонних справ.

Коли йдеться про Туреччину, то нема найменшого сумніву, що вона готова до найбільш ґідучих компромісів, щоб тільки забезпечити собі поміч Америки на довгий час. Рік тому один американський дипломат запитував тодішнього турецького президента Туреччини, Ісмета Інону, чи турецька армія пішла б на допомогу Іранові або якому іншому сусідові на випадок, якби Совети напали на Іран. На це турецький президент відповів іншим питанням: „Чи Америка могла б Туреччині, якби її заатакувала Росія?“

Серед нових подій першого питання майже ніхто не видігас. Туреччина пішла дуже далеко у своїх доказах готовості до співпраці зі Заходом, отже в першу чергу з Америкою. Теперішній президент Туреччини, Ваяр, вислав 2,500 турецьких воїнів до Кореї і вони там знаменито боються. Це вказує, що Туреччина готова на всяку жертву, щоб тільки припинити для себе Америку. Докищо Туреччина не допущена до Північно-Атлантичного Пакту, але Америка вже поробила відповідну підготовку для забезпечення Туреччини від наглого нападу. До Туреччини, як про це пише морський кореспондент капітан Фредерік Л. Олівер, пішла американська підводна судна, кораблі для охорони нічелів, інші роди воєнних кораблів і велике устаткування. Крім того поїхав туди американський морський персонал наземної армії і повітряних сил. Усе те придуковано на те, щоб піднести настрій турецького народу і його збройних сил.

Ще це не є повна відповідь на запит президента Інону, однак це вказує на готовість Злучених Держав серед теперішнього положення дати Туреччині таку охорону, яка є в тягаче було зроблено і я тепер чекав спокійно. „Мені здається“, — промовила сусідка, — що я згоджуся з вашими аргументами і такий вийду за вас заміж. Але остаточною відповідь я дам лише через тиждень. Мені треба звинити до цієї думки і коли вона укладеться в мій натурі, — я згоджуся. Коли ж ні, я прийду і одверто вам про це скажу, хоть якби це було вам неприємно. А тепер я піду, а ви не намагайтесь мене піймати, — я сама прийду і скажу, що вирішила“. І Лена встала і пішла до дверей. Я не спинався, — на що? Все ясно. На виході Лена спинилася і сказала: „ви ж все таки за цей тиждень згадуєте мене, не забувайте!“ — із цим вона вийшла з кімнати. Але я всією ототою відчув, що Лена таки буде масо дружиною. І дійсно: через тиждень вона прийшла і мовчки мене поцілувала. Цього було досить і ми вирішили, що „свадьбу“ ми справимо в кінці цього місяця. Тож до весілля ми тільки готувалися, я все, що заробляв, віддавав Лені, а вона купувала їжу і питво, пошила собі нове убрання, купила дещо, аби прикрасити кімнату, і за цими клопатами не помітили як пробіг

місяць. Коли ми сходили до ЗАГС'у і зареєструвалися, я закликав всіх своїх начальників, а Лена своїх знайомих. Отож на весілля зібралось багато людей і все співробітники НКВД. Вечера наша удалась гарно, бо в ті скрутні часи, щось достатньо було дуже важко, але ми довго готувалися, тому було що їсти, було що й випити. Тост за тостом, чарка за чаркою, але мені було це не до душі, бо у всіх словах не було ніякої щирості, — наче під примусом. Кожен із присутніх не надавав ніякого значення саме нашій „свадьбі“, жадного інтересу ми для них не являли, — їм подобалась лише вечера. Але випито вже було багато, тому я знову у присутніх почали розв'язуватися. „Дорого ето ти, Давидка, оброботал!“ — звернувся до мене начальник місцевої залогі військ внутрішньої безпеки. — Тепер імісь жєну і рускую! Тебе брат такі повезло!“

„І опять такі етог укін!“ — вимавив начальник місцевого концентраційного табору „політичних“ в'язнів. — Вєдь не всякий тепєр можєт такої укін закатити. Тебе ето удалось, потому ти услужливий, хороший человек!“

ж Чорного моря, отже й по бережжя України, могли б попасти під обстріл з американських кораблів. Отже, якщоб прийшло до заключення договору з Америкою для охорони Дарданелів на спілку з Великобританією й Францією, тоді нема сумніву, що Америка поставила б як одну з умов: згоду Туреччини на те, щоб американські кораблі могли евенуально перепливати через Дарданелі й Востфор на Чорне море.

Як знаємо, порозуміння з Францією, якої президент саме приїхав до Злучених Держав на відвідини, закріплюється. Між тими важливими справами, які тепер обговорюють у Вашингтоні з президентом Франції є мабуть теж і справа турецько-французько-британсько-американської спілки для охорони Східної частини Середземного моря з якої доступ до Чорного моря дає великі можливості акції припинення комуністичної агресії.

УКРАЇНА І РОСІЯ

Заслугою Української Вільної Академії Наук треба вважати ініціативу і організаційні зусилля думок між чільними представниками науки східно-європейських народів і України на цій вільній землі. Це має подвійну вагість: американська земля та американські обставини вже самі по собі створюють краще тло на такі дискусії, як з другого боку — учасники таких розмов, своїм знанням, своїм науковим стажем та своєю безпристрасністю — в межах можливостей — об'єктивістсько можуть не тільки спокійно обмінятися думками, але й швидко прийти до принципових висновків. Недільна доповідь професора Гарвадського Університету, Михайла Михайловича Карповича, та дискусія і завага на заторкненні ним теми, можуть послужити на це яскравим прикладом.

В доповіді заторкнено три незвичайно важливі проблеми в історії і політиці українського і російського народів. Проф. Карпович, широко відомий вчений та історик, належить до тих російських лібералів, які дивляться і оцінюють історію на підставі фактів, а стверджуючи правду, вміють її обороняти. Об'єктивно беручи, він сам не виявив будь-яких, так питомих політичних російських еміграції, пересудів у відношенні до українців. Навпаки, виступивши недавно в Брюсселі на Конгресі за Інтелектуальну Волю в користь допущення до конгресу українських представників і підтримуючи в цьому америк. представника, проф. Дж. Бирнґема, проф. Карпович доказав, що в обороні правди він потрапив, в потреби, виступати навіть проти думки своїх російських колег.

Його недільна доповідь була далека від того, щоб могла вповні задовольнити українців. Він опрокидав твердження Грушевського, що порівнював історію відношення між Україною і Росією на прикладах Риму і Галії, він наводив цілий ряд історично-наукових тверджень, доводячи ними, що Київська Русь є спільною історично-колицкою Росії та Ук-

В останню тяжку годину...

Деякі місяці тому, в „Свободі“ появилася кореспонденція з Європи, на тему пропаганди української справи. В кореспонденції чорним по білому писалося, що в той час, як з нашого боку в цій справі нічого, або дуже мало робиться, в самій тільки Англії, за п'ять післявоєнних років, появилися три десятки російських протиукраїнських книжок. В односторонній оцінці „Свободи“ подібне писалося про повільні польських протиукраїнських книжок.

Постав логічне питання: а де ж ми? Де наші десятки книжок? Де наша відсіч різним Керенським, Даллінам, Студнінським і іншим? Де наші аргументи їм і сильним світу цього?..

Для постороннього глядача, така яскрава диспропорція протиукраїнських публікацій, в порівнянні з українськими, може довести тільки до двоякого заключення: або українська справа так добре стоїть, що їй не треба ніякої оборони й протинаступу — або ж цим українським бракує аргументів для їхньої справи.

А тимчасом... 3 мовчанки офіційних західних політиків у нашій справі, та з їхнього про-російського курсу аж ніяк не виходить, що наша справа на найвищих керівних місцях світової політики добре стоїть. І це дійсно в час, коли всі аргументи логіки і справедливості є по нашому боці і коли ідемося ворожім зати і відсирити людям очі на українську проблему лежить у життєвому інтересі не тільки самій Україні — але й цілому світу.

В чому ж тоді справа? Чому нам бракує, щоб це свячене завдання виконати: людей, часу в людей, чи грошей на кошти видань?

Безперечно: часу (за зарплатою працюю) і грошей в наших людей, по цей бік залізної заслони, не багато — але чи це є виправдане? Чи в гої сам час наші публіцисти не витрачають силу часу й грошей на різні партійні видання, яких українській справі, в теперішній стадії — скромно кажучи — „не надто пекуче“ треба?..

Ні, люди добрі — не часу й не гроша недостає нам! Нам бракує основного: зрозуміння

мовизначення. Після розвалу СССР, на національних територіях його сьогоднішнього складу повинно відбутися під наглядом О. Н. Голубована і в ньому українці повинні вирішити, чи їм залишитися при Росії, чи відлучитися від неї. І це повинно бути рішальним. Він теж згорі заповідас, що російські соціаль-демократи будуть в Україні агітувати проти відірвання України, але українці матимуть таке саме право агітувати за відірванням. Тепер важливо підготувати ту психологічну атмосферу, в якій таке самовизначення могло б наступити.

Українські дискусанти в ще більш речевий спосіб та в діловій формі доказували і для об'єктивного слухача без сумніву доказали протилежне. Д-р Олесіюк, започатковуєчи

(Закінчення на стор. 3-тій)

Микола Очерет.

ДАВИДКА

6)

Учителька, що була вислана сюди на поселення. Її доля теж була невесела: вона відмовилась бути агентом НКВД і її, як непервинний елемент, вислано до Караганди. Ось вона вже три роки жила тут і все ж вона не калясала, — бо це було краще ніж бути співробітником НКВД. Це власне й було те, що тягло мене до неї: я знав, що вона не зробить на мене доносу. І чим довше я тут жив, тим більш і більш звикав до своєї сусідки. І одного разу я вирішив, що не можу я втеряти цю єдину людину, якій можна вірити і я вирішив з нею одружитись. Але як їй це сказати? Як це зробити? Думав я над цим більше місяця. Та один випадок допоміг. Якось я сидів за обідом, обдумуючи свою майбутню розмову, і раптом вибух веселих сміхів моєї сусідки, що сиділа

Це є кадри, фундамент, на якому тримається влада, — але людьми вони вже ніколи не будуть! І от боротись самому проти всіх, дуже тяжко. Не тому, що сил нема, а тому що витрачені сили ніде поновити, нема джерела насаги, нема стимулу для дальшої боротьби. Я все таки чоловік, а тому до мене не липнуть з різними пакостями оті, що стоять нагорі. А вам же й це доводиться терпіти. Отож хочу вас захистити від цього, від тих, що нагорі і пропоную вам вийти за мене заміж!“. Я спинився, але не почувши жадної відповіді, продовжував далі: „Хай ні на хвилину не буде думки, що тут є якась нещирість. Мені тяжко казати самому між цими людьми. Крім вас нема тут жадної людини, кому б я міг сказати все і не боятись, що на мене донесуть. Ви цього не зробите, бо ви б тоді не були тут. Це моя вина. А вашу вину я сказав: до вас росіянки — жінки жиди — ніхто не буде липнути. Ну як? Гарний гешифт?“ Моя сусідка мовчки дивилася на мене і під цим поглядом мені було спокійно, так наче стара мати дивилася на мене і думала як краще допомогти мені. Але най-

„Ето так! — відповів начальник пошівничого майстерського. — І ето ми отметіли выдас ему медаль. Вєдь он же тепєр у нас медаленосєц, да! Давидка очєнь хорошиї человек, добрая душа! Можна сказати примєр всем, — а вєсь такі он жид!“ „Да! — притягнув начальник військ НКВД. — Его правда. Прямо жалко тебе, Давидка! Такої хорошиї человек, а жид! Вот вєдь окончїтсьє война с Японїей також побєдоносно как кончїлі ми войну с фашисткой Германїей і будєм ми вас всех жидов лупїть. Больно уж вы нам надослї тут в тїлах воємє войни. Почїтай на фронтах вас днєм с фанарєм не сїєшє, а вот в тїлах жїть не дастє. Ты, Давидка, ісключєніє. Ми ето помїнаєм, — но влєтї і тебе, потому ти жид. А под горячую руку тобє будєт розбїрад: хорошї лї тї ілї плохой, — вєсь равно жид!“ „Да! — промовив тут я. — Ето вы такі правду говорїтє!“ „А ти думаєш, ми такому славному человеку, как ты, сталї б врать! — авторїтетно заявив начальник концентраційного табору. — Нет, ми, брат, рускіє люди і врать хорошиї людям не станєм!“

„Да ты, Давидка, не журись! — хлопнувши по плечу сказав начальник військ НКВД. — То когда сдєло будєт, а сєйчас ты імєєш молодую жєну, да ещє і рускую. Нет, ты брат, хоть і жид, а вєсь такі-молодєц!“ „А вєсь вєрємє познєє, пора і чєсть знать! — сказав вєстоєчї начальник вошївничого майстерї. — Завтра жє надо провєдїть в нашей мастерской ету проклєтую стєхановскую вєхуту, чтоб сї пєсто бїло!“ „Должєн провєстї во-как! — сказав начальник військ НКВД. — Пора жє нам всем получїть очєредной орден. Пол-года ужє не получалї, — поєтогєм завтра тобє надо достатїсь. Да і нєобращєнїє ми ужє надослї, поєтому подїнаємсья і уходїм!“ Тут гостї і почали розходїтсьє, а начальник пошівничого майстерї сє раз нагадав мєнї, щоб завтра я не спїзївєсь і рївно в 7 годїни був бї в майстерї. За чєрть годїни в кїмнатї залїзїлїсь лїше ми з Лєноу.

Народження геніального

інтерв'ю

(Фрагмент „мирної“ політики)

Вождь — він же батько народів і сонце всіх трудящих — важко замислився. Причина і предмет замислення — все ті самі: як опасливити решту людства, що ще не потрапила до раю і гине в капіталістичному пеклі. Найперша ж турбота вождя — мир, загальний, райський зразку мир землі, поперек якого стоять різні акули Сіті і Волстріту.

І погукав вождь Душинського, дижурного фавіація мирних справ.

— Слухай, Душинський, — ти раз-у-раз буваш в тих Об'єднаних Націях, Вашингтоні і взагалі закордонах. Скажи: чому там трудящі не навели досі порядку, не зробили миру — нашого, — розуміш, справжнього радянського миру? Адже ми стільки грошей і енергії вбухали на це справу — а толку не видно?

— Шкідників дуже багато, мудрий вождю, — звинувачує Душинський, — найбільше той клятий Тіто капоється... — Мовчи мені про цю заразу! — обривав сердито вождь трудящих. — Цоклич краще Лаврентія.

Той негайно прибув. Вождь зразу ж до нього: — Як там у нас з шкідниками?

— Якщо треба, — знайдемо вмиг, дайте лише „застановку“! — бадьоро відповів шеф людської безпеки.

Вождь поспоктавав люльку і примружив око.

— Мова, дорогий друже, про загальний, світовий мир. Щоб не було більше вселящих пактів, блоків, ОН'ів, меж і кордонів, а єдина родина трудящих — з єдиним учнем і єдиним частям. Коротше кажучи — з єдиною конституцією, під сивом якої ось вже стільки часу цвітуть наші народи.

— Це геніяльно! — захоплено вигукнув Лаврентій. — І з єдиним шефом єдиної безпеки!

— Ну, це само собою розуміється, — підморгнув задоволений вождь.

— Чого варті щастя і всі блага конституції без належної безпеки? Це ж була б суцільна маніловщина і міщанство. Та заковика в тім, що не танцюєш останнім часом наші похід за мир: Америка збрить, Західна Європа збрить — ти ж розуміш, до чого це веде?

— Розумію, маю докладні звіти своїх співробітників за кордоном. Все той сучий син Тіто завдає нам клопоту.

— Та що ви всі з тим Тітом носитеся як дурень з писаною

ДО ЧЛЕНІВ У.Н.С. В СПРАВІ „ВЕЛИКОДНЬОЇ ПИСАНКИ“

Злучений Український Американський Допомоговий Комітет, в порозумінні з Українським Конгресовим Комітетом, проголосив збірку фондів „Великодньої Писанки“ на допомогу переселенцям. Головний Екзекутивний Комітет УНСО, навізуючи до свідків традицій свого членства, що завжди стояло в першому ряді жертвенності на такі високі гуманітарні цілі, яким служить ЗУАДКомітет, висловлює надію, що широкий загаль членства УНСО і цим разом прикладно відгукнеться на заклик ЗУАДКомітету та дасть йому всю можливу підтримку в його акції.

Головний Екзекутивний Комітет У.Н.С.

ковиків і цивільних — ось вже нам і легше.

— Слушно. Абсолютно слушно! — погодився вождь. — Наша єдність тим ефективніша, чим більш суперечки в них. Та й агітпропам буде добра нагода — поглибити виховання наших трудящих, відшкідливих думок відтягнути. Отже, став, друже, питання — ти, мабуть, їх у голові маєш — і ми зараз тих імперіалістів припилимо. Я тим часом зве-

лю принести нам доброго вина.

Ю. С.

УКРАЇНА І РОСІЯ

(Записки з сторони 2-го)

дискусію, ствердив, що справа наслідства Київської Русі цілком не є така маловажна для сучасності, як це твердив доповідач. Навпаки, вона є найбільш суттєва. Для сучасних змагань і аспірацій народу цілком не є маловажною, чи він мав батька, чи він є безбатьченком. Теж не є маловажною справа виснаження Переяславського договору. Втому то й діло, що цей договір був договором рівного з рівним і тільки зломаний та надужитий Росією. В тому самому напрямі давав переконалий аргументи д-р Чикаленко, наводячи авторитетні твердження про повну національну, культурну і навіть антропологічну відрубність українського народу. Для нього цікаво, що росіяни навіть в своїй мові мають для себе тільки прикметнікові означення „русский“, тоді як інші народи в їхній мові означаються іменниками. У висновку він поставив твердження, що в історичній перспективі не має проблеми „відділяти“ українців від Росії, але натомість виступає завдання російської проблеми „приділяти“ до себе українців.

Цю тезу найбільш яскраво розвивав проф. Оглобин. Його ясність думки, сила аргументації і достойність вислову мали абсолютну перевагу над твердженнями доповідача. Він, звичайно, розумів потребу предків для російського народу, але їх не можна віднайти в Київській Русі. Аргументи — один, два, три... З переяславським договором і українськими культурними впливами — доповідач, звичайно, дуже зручно побудував свою доповідь і з нею не легко полемізувати. Проте, — і знову аргументи. У висновку проф. Оглобин стверджує, що росіяни далеко більше зацікавлені проблемами української історії, ніж українці російської. Це може змінитися. Бо власне українські історики можуть і повинні висунути деякі місії в історії Росії, що в їхньому світі ці історія виглядає дещо інакше. Це відноситься зокрема до концепції „Третього Риму“ в Москві.

В газетній статті важко було б переповісти навіть найголовніші твердження і протитвердження недільної конференції. Але й не вони, але висновки найважливіший. Росіяни, як це виходить зі заяви Р. А. Абрамовича, признають за українським народом право на самовизначення: чи хоче він залишитися чи відірватися від Росії. Під цим оглядом мало б відбутися в Україні, після розвалу СССР, вільне голосування під наглядом Об'єднаних Націй. Українська наука виявляє і доказує безпідставність таких вимог. Українська окремішність і „відірваність“ від Росії доказана безсумнівно історично і культурно, а в

1918-19 рр. теж політично. Що значить голосування чи відділятися? Якщо вже голосування, то хіба тільки чи етентально не створити б якої федерації, і не тільки з російським, але й іншими вільними народами, якщо це виявилось політичною, господарською, чи будь-якою доцільністю. Саме російське домагання голосування не тільки не має історичної бази, але могло б вважатися і за політичний підступ. Бо хто мав би голосувати в Україні, чи теж ті російські колоністи, що їх там населили безперервно до сьогоднішнього дня? А як справа з голосами тих п'ятих мільйонів українців, що їх вивезено з України й з мільйонами інших, що їх загнав в могилу російсько-шовіністичний червоний режим?

З цього ясно, що базую відповідно „психологічної атмосфери“ для позитивної для обох народів розв'язки складної проблеми російсько-українських взаємовідносин може бути тільки і тільки безумовне визнання росіянами української національно-державної суверенності на етнографічних українських територіях. Це є мінімальне під кутком міжнародного демократичного права. Щойно тоді можна говорити.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ, БО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ, А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА

НА МОВНІ ТЕМИ

„ЖАЛОВА“ ЧИ „ЖАЛІБНА“?

Дуже часто бувають суперечки про те, як треба писати „Жалобна Академія“ чи „Жалобна Академія“. Вичерпуючи відповідь на це питання дають наші словники. В українській мові є два слова „жалобний“ і „жалібний“. Вони відрізняються не тільки вимовою, правописом, але й значенням. Слова „жалоба“, „жалобний“ вимовляються з наголосом на „о“ і означають „траур“, „траурний“. Наприклад: „Нам би слід одягнутись у жалобу“ (Гринченко. Словар...). „Жалобно вбраний“ (А. Ніковський. Словник укр.-рос. 1927). „Жалобний похід“, „жалобний марш“, „жалобне вбрання“ (Г. Голоскевич. Правописний Словник. 1930). Слово „жалібний“ має наголос на „і“ і означає „жалісний“, „жалісливий“. Напр.: „Заспівають вони тих жалібних пісень“ (Гринч., 514 стор.). Таку різницю в значеннях цих слів дуже ясно і чітко відзначають усі словники української мови — і старі, і нові. Отже тепер не може бути ніяких сумнівів, що треба писати і вимовляти „Жалобна Академія“.

Петро Оксаненко.

ВІСТІ З УКРАЇНИ

(Нотатки з совєтської преси)

„ВЛАДА СВІТЛА СТАЛА“

25-ого лютого відзначалося 80-річчя з дня народження Лесі Українки. З Києва до Грузії з тієї нагоди виїхала делегація письменників — М. Ваган, Е. Воронько, Я. Шпорта, Д. Косарик, О. Вабишкін, — для участі в роботі пленуму спілки совєтських письменників Грузії, присвяченого роковинам. В Сурамі, де 1. 8. 1913 померла Л. Українка, відкривається будинок-музей. Там же встановляють пам'ятника поетесі.

„Радянська Україна“ опублікувала статтю О. Засенка до роковин народження Л. Українки. Дано їй заголовок „На нашій світлі владі світла стала“. Взятю його живуче з творчості поетеси, досягнувши в світ її „сподівань без надії“. Поетеса вже на світанку своєї літературної діяльності мріяла про скасування деспотичної самоволі, темноти безпросвітної, диких часів, мріяла, що настає безпечна година, в якій чорні часи люди будуть тільки згадувати, а говоритимуть про світ час — „на нашій світлі владі світла стала“. Слова поетеси Засенко безсумнівно привітав до доби панування більшовизму в Україні.

Перед роковинами в Москві вийшло 3-тє видання творів Л. Українки російською мовою. Це великої ваги культурно, — вперше О. Засенко, — слово української поетеси увійшло в багатющу скарбницю культури великого російського народу... Загалом же, Л. Українка славна тим, за словами Засенка, що вона виступала проти українського буржуазного націоналізму, — проти соціал-шовінізму, за єдність робітничої класи...

ПЕРЕСТАВЛЕННЯ В ЗАХІДНИХ ОБЛАСТЯХ

В лютому в західних областях відбулися річні партійні конференції. Дотеперішні секретарі обкомів склали звіти, в яких як окремий успіх відзначили закінчення колективізації та приступлення до укрупнювання колгоспів. Партійні керівники всюди нарікали, що



УКРАЇНСЬКА БІБЛІОТЕКА

Минулого року (у квітні місяці) при Українсько-Американському Клубі (1938 Джерментавн Евея, Філадельфія) відчинено Бібліотеку, що має українські книжки, часописи та книжки англійською мовою про Україну. За рік свого існування бібліотеку відвідало коло 500 відвідувачів. Тепер, щоб добути фонди для поширення бібліотеки, щоб збагатити бібліотеку новими книжками, управа клубу влаштує вечір, присвячений Великому Кобзареві Тарасові Шевченкові, на якому новоприбулий письменник С. Левицький прочитає доповідь „Шевченко і наша сучасність“. Відбудеться також деклямація творів Шевченка. — Початок в 5 год. ввечері в неділю, 8. квітня в Українсько-Американському Клубі, 1938 Джерментавн Евею, Філадельфія. Вхід за добровільними датками.

УВАГА! — НЬОАРН І ОКОЛИЦЯ! ОРГАНІЗАЦІЯ ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ СВОБІД УКРАЇНИ, 1-ШІЙ ВІДДІЛ В НЬОАРКУ, Н. ДЖ.

— влаштує : —
В НЕДІЛЮ, 8. КВІТНЯ 1951 Р.
о год. 4-тій пополудні
В ЗАЛІ „УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕНТРАЛІ“
180 William Street, Newark, N. J.

АКАДЕМІЮ

для вшанування перших роковин смерті Голови Генерального Секретаріату УГВР, Головного Секретаря Військових Справ УГВР, Головного Командира УПА, Голови Проводу ОУН на Українських Землях, Генерал-Хорунжого

РОМАНА ШУХЕВИЧА
(Р. ЛОЗОВСЬКОГО — ТАРАСА ЧУПРИНКИ — ТУРА)
У ПРОГРАМІ приймають участь: Софія Воробецька — американський гімн; Командир Соколенко, член рейду чих частин УПА в Західну Європу (відкриття); Лев Шанковський, член Закордонного Представництва УГВР (святочна промова); д-р Альфред Бернштейн, б. міністер Латвійської Республіки та б. голова Ради АБН — від поневолених Росією народів (у рос. м.); мец. Іван Романішин — від громадянства рожденного на вільній американській землі (у англ. м.); Лев Рейнарчик, оперовий співак-баритон; Марія Шумейко — фортепіанний супровід; Володимир Юркович та Роман Левіцький — бандуристи; Чоловічий Хор „Трембіта“ під управою Михайла Добоша; Мішаний Хор ООЧСУ „Заграва“ під управою Романа Набережного.

Того ж самого дня в українських церквах Ньюарку, після Богослужень, по 12. год., відправиться ПАНАХИДА за сл. п. Генерал-Хорунжого Романа Шухевича, на яку запрошувється усе громадянство міста Ньюарку та околиці.

УВАГА! БРІДЖПОРТ І ОКОЛИЦЯ!

СТАРАННЯМ УКР. ГРЕКО-КАТОЛИЧЬКОЇ ПАРАФІИ В БРІДЖПОРТІ, КОНН.

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 8. КВІТНЯ 1951
в годині 7-мій ввечері
В JOHN'S PAVICH HALL, 4055 Pembroke St., BRIDGEPORT

— відбудеться : —

ШЕВЧЕНКІВСЬКИЙ КОНЦЕРТ

при співучасті злучених хорів греко-католицьких парафій з Ансоні і Бріджпорт, Конн.

Всіх українців міста Бріджпорт та околиці просимо громадно прийти.

Комітет.



ВЕЛИКОДНІ КАРТКИ

можна вже набути.

Картки в українському стилі, роботи Анастасівського, з ковертами. Ціна 10 цнт. одна.

Картки роботи Бутовича, Гніздовського і Сурмача 15 за \$1.00.

Замовлення виконують негайно.

„SVOBODA“

P. O. Box 346. Jersey City 3, N. J.

Виповніть і витігніть пониженний купон та вишліть його на адресу:

„SVOBODA“, P. O. BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

Прошу мені прислати ----- Великодних Картки,

на що залучаю суму -----

Ім'я й прізвище -----

Адреса -----

УВАГА! ПАСЕНК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!
ЗАХОДОМ: ВІДДІЛ В.К.К.А.—О.О.М.С.У.—УПУ (Плает)
та УКР. ТОВ. КЛЮБУ ІМ. Т. ШЕВЧЕНКА

— відбудеться : —

В НЕДІЛЮ, 8. КВІТНЯ (APRIL 8) 1951 Р.
в ЗАЛІ під ч. 212 PRESIDENT ST., PASSAIC, N. J.

СВЯТОЧНА АКАДЕМІЯ

присвячена першій річниці смерті Гол. Командира У.П.А.

генерала Т. ЧУПРИНКИ.

Початок о год. 7-мій ввечері. — Вступ вільний. Комітет.

УВАГА! АЛЛЕНТАВН І ОКОЛИЦЯ!

ЗАХОДАМИ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ПАРАФІИ ПР. ДІВИ МАРІ В АЛЛЕНТАВНІ, ПА., зі всіма організаціями, що з'юкуються при ній

— улаштується : —

ШЕВЧЕНКІВСЬКИЙ КОНЦЕРТ

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 8. КВІТНЯ 1951
о год. 7-мій ввечері

В ПАРАФІАЛЬНІЙ ГАЛІ ПРИ ФРОНТ СТІТ.

В ПРОГРАМІ: виступ Хору ім. М. Леонтовича під мистецьким керівництвом проф. О. Дідуха, Деклямація, Солосіви та фортепіанове солю. Святочну промову виголошить о. д-р Волод. Левіцький, парох.

Українці Аллентавну й околиці! Своєю численною участю вшануйте належним чином пам'ять найбільшого поета України Т. Шевченка! Панахида буде відслужена в церкві по великій Службі Вояків!

В СУБОТУ, 7. КВІТНЯ (APRIL 7th) 1951, ТОЧНО О ГОД. 5:00 ПОПОЛ.
В МАЛІЙ ЗАЛІ BEETHOVEN HALL, 210 EAST 5th ST., NEW YORK, N. Y.

— відбудуться : —

ЗВИЧАЙНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКОГО СПОРТОВОГО ТОВАРИСТВА — та —
УКРАЇНСЬКОГО СПОРТОВОГО КЛЮБУ, НЬО ПОРК.

Всіх Членів та Прихильників проситься взяти численну участь. Коли б о год. 5:00 не явилась приписана статуту кількість членів, збори відбудуться годину пізніше без огляду на число присутніх.

Управа Товариства.

Провід. У.С.К.-у повідомляє, що наступної неділі, 8. квітня н. р., о год. 2:30 У.А.С. Т-во змагається з чеською командою С.К.Прага, на грищі Праги, Hunts Point Stadium.

Long Distance is the Short Way Home

FOR THOUSANDS OF O. I.'s EVERY DAY

the Telephone Center at Camp Kilmer alone has as many switchboard positions as would be needed to serve a housing development of 1500 homes.

Hundreds of Defense plants also require additional telephone service. New Jersey Bell is glad to report that the construction program started in 1945 makes it possible to meet these emergency needs promptly, while continuing to give you good service. Much more, of course, remains to be done to serve those waiting for service and the thousands who apply each month. It is being done as fast as scarce materials are available.

TO HELP SPEED YOUR LONG DISTANCE CALLS — and those of service men — please give the operator the out-of-town number.

NEW JERSEY BELL TELEPHONE COMPANY

Have you ever known a Service man or woman who didn't want to talk to the "home folks" by Long Distance? One of New Jersey Bell's most urgent jobs is to provide facilities for making these morale-building calls. This requires manpower and equipment. For instance,

Така книга появляється дуже рідко, тому варто її мати кожному українцеві, що любить гарно владати книжку і цінить рідну літературу. — Займається громадською користатися це з нагоди зниженої ціни, що в передаті вносить 10 дол. для передплати журналу „КІВ“ — 8 дол. — Останній реченець надсилання передплати — 5 квітня 1951. — Адреса:

„KYIV“, 859 N. Franklin St., Philadelphia 23, Pa. — Tel. WA 2-1273

Вже в перших днях квітня появиться

СЛОВО О ПОЛКУ ІГОРЕВІ

ювілейне видання.

Така книга появляється дуже рідко, тому варто її мати кожному українцеві, що любить гарно владати книжку і цінить рідну літературу. — Займається громадською користатися це з нагоди зниженої ціни, що в передаті вносить 10 дол. для передплати журналу „КІВ“ — 8 дол. — Останній реченець надсилання передплати — 5 квітня 1951. — Адреса:

„KYIV“, 859 N. Franklin St., Philadelphia 23, Pa. — Tel. WA 2-1273

ПРАЦЯ

Потрібно ЖІНКИ чистити.
Добра платня. Голоситесь!
HEBREW HOME FOR AGED
Bergen 4-2728

Потрібно МУЖЧИН, портера і до кухонної праці. Добра платня, помешкання і харч. Голоситесь!
HEBREW HOME FOR AGED
Bergen 4-2728

Потрібно МУЖЧИН до праці при залізі. Мусять перейти лікарські огляди. Писемно подати височину, нагу, вік і родинний стан до:
KENCROFT MALLEABLE CO., Inc.
373 Hertel Avenue,
Buffalo 7, New York.

РОЗШУКИ

Пошукує **СТЕФАНА ШВИДКІВ**, який приїхав 50 років тому до Америки. Хто знає про нього, або він сам, то прошу писати на адресу:

A. DULLEBA,
28 Kent St., West Warwick, R. I.

Пошукує знайомих: **ТРИЩУК МАРИО** з Кутів, **ХРОМІНЧУК МАРИО** з Космача і **ТОВСТЮК ОЛІО** з Червоного. Моя адреса:
МИРОНИК ІВАН
2391 Denton Street,
Hamtramck 12, Mich., U. S. A.
Прощу всі заграничні газети о передати.

Пошукує рідну тету **АННУ ВОЛАНСЬКУ** з дому РІБАК, котра виїхала до Америки 1912 року і перебувала в Нью-Йорку. Хто про неї знає, або вона сама, прошу писати на адресу:

ROMAN RYBAK,
970 Margaret St., St. Paul 6, Minn.

Пошукує **ПЕТРА ШЕРБАНА** зі Скали, повіт Борщів, Галичина. Пізніше йому як прибув до Америки. Хто знає про його місце замешкання, прошу писати на адресу:

IVAN HERCZAK
609 7th St., West Des Moines, Iowa

ЛИШКІ ГРИГОРІЙ зі села Пашова, повіт Лиско, Львівщина, пошукує свого вуйка **ГРИГОРІЯ ЛЕХА** (Лех) з того самого села. Хто знає про нього, або він сам, прошу з'ясувати на адресу:

ЛИШКІ ГРИГОРІЙ
679 - 11th Ave.,
Lachine, P. Q., Canada

Пошукує швагра **МАКСИМА БІЛІН**. Хто знає про нього, або він сам, прошу з'ясувати на адресу:

PETRO DYDA
264 Iron Street
Johnstown, Pa.

ЦАДІТЬ У ЛЕГКИХ СПОСІВ... КУПИТЕ СВОЇ БОДИ ЧЕРЕЗ ПЕНРОЛ СЕВІНГ'С!

РІЗНІ ОГЛОШЕННЯ

ДМ. ЗАХАРЧУК
артист-малар
650 East 20th St., Northampton, Pa.
Phone 2810

МАЛЮЮ: церкви, образи, сценерії, портрети.

ВИРОБЛЮЮ: хургани, прапори, плакатів, ікон, іконостасів, блях, тетрапапів. — Пишіть по ширшій інформації.

ПРИЛАДІ ДО ПИСАННЯ ПИСАНОК
Істинні (писальні) (сет 2 розм.) \$1.50
Фабрич. сет 10 розм. — 1.50
Віск, справжній бляханий — 1.50
Писальні: 69 ц., \$1.25, \$1.50 і \$2.50.
Заходять або замовлення посилайте на адресу: Surma, 11 E. 7th St., New York 3, N. Y.

• Книжки-Журнали-Картки •

НОВІ УКРАЇНСЬКІ ВЕЛИКОДНІ КАРТКИ
роботи мистців: Миколи Бутковича, Якова Гніздовського і Ярослава Сурма. 15 за \$1.00, 100 за \$8.50.
Замовлення посилайте на адресу: SURMA
11 E. 7th Street, New York 3, N. Y.

УВАГА! УВАГА!
БІБЛОТЕКА ЗА \$3.90!

1) У. Самчук: ОСТ, Том I, "Морозів Хутір", роман у 3-ох частках, 584 ст. друку, ціна \$2.00.
2) Домошниць: ВЕЗ ГРУНТУ, повість з підсвідомого життя інтелігенції, 217 ст. друку, ціна \$1.10.
3) В. Лещак: КРУТИЖ, повість з козацьких часів, 173 ст. друку, ціна \$0.80.

Всі три книжки високоінтелектуально оформлені і дають знамените навіщення трьох різних епох українського життя. Маючи ці три книжки, маєте вже маленьку українську бібліотеку!

Окрім того постачаємо для охочих вивчати англійську мову такі підручники:

1) **АНГЛО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВНИК**. Підручник, 50 тисяч слів з вимовою, ціна \$4.75.
2) **Фесенко: ПЕРШІ КРОКИ**, загально-навчальний підручник для вивчення англійської мови, в тисоті 80 лекцій, повсюдний вимови, ціна \$1.00.

Замовлення виконуються негайно після влати належності. За порт доплатимо по 10 центів від книжки.

Замовлення слати:
МУСНАЛО БОРЕСЬКИЙ
Publisher
P. O. Box 414, Cooper Sta.,
New York 3, N. Y. USA

Спортівні Вісті

ФІЛАДЕЛФІЯ

УСК „Тризуб“ — Дільпарк СК.
5:1 (3:1)

В змаганнях за мистецтво Першої Дивізії осягнув філадельфійський „Тризуб“ дуже гарний успіх, буючи високо і в гарному стилі свого противника та здобувачи дві цінні точки.

Героєм змагань був найкращий на площі Конопасевич, який стрілив всіх 5 воріт. Добре заповнювалися нові змагуні „Тризуба“: Мартин (на воротах) і Франко (на лівому крилі). Ціла дружина заграла дуже гарно і жертовно, здобувачи собі симпатію дуже чисельно зібраної своєї чужої публіки.

(6)

ШІКАГО, ІЛЛ.

УАСТ „Леві“ мистецтв І-шої Дивізії

Футбольні розгри за Першої Дивізії міста Шікаго на рік 1950, що відбувалися упродовж літа минулого року, не були остаточно закінчені внаслідок наблизнення зими, а саме не дійшло до розгрівок двох груп, півдня і півночі. Рішальні змагання між першою півдня Жидівсько-Американським Спортсмен-Твом „Гакоаг“ і першою півночі УАСТ „Леві“ відбулися на початку нового футбольного сезону, в неділю 25 березня 1951.

Показавши початково добру гру „Леві“ вже в 3-тій хвилині здобули провадження з гарного стрілу В. Кудана.

В другій половині В. Зарицький (що виступив уперше на гришці після зломання руки), в 57 хв. і Р. Маркевич в 63 хв. підвищують вислід до стану 3:0, але під кінець гри „Гакоаг“ здобув двоє воріт, в тім одні з карного копу. Остаточна перемога 3:2 (1:0), дала „Левам“ право до титулу: першуні І-шої дивізії міста Шікаго за 1950 рік.

Після змагань відбулась на гришці церемонія вручення провідникові Команди Копунів, Я. Мидавіці, перехідної чаші з рук секретаря Футбольної Ліги.

Того ж дня, на тому самому гришці, як передмаг, відбулась зустріч запасів, УАСТ „Леві“ II і ЖАСТ „Гакоаг“ II, з метою вилікування першуна запасних команд І-шої дивізії.

В інтересній грі, що показав

ПОПРАВКА

В статті „Нас було 45“ („Свобода“ ч. 75), 3. стовпець, 17. ряд знизу треба читати: „Доповідач згадав ще...“.

НЕЗВИЧАЙНА НАГОДА ВЛАСНОГО ВИРОВУ



НАПЕЛЮХИ

3 найлішого фільму
ВІД \$8.95 ДО \$12.50.

Нові версії модя в різ. красках
Виданосямо купувати у нас
капелюхи.

Продаємо шовкові праватки,
ласи і шелки.

(Говоримо по українськи)
DUNLEY HAT SHOP
14 Saint Mark's Place
(bet. 2 and 3 Aves.)
New York City
GR. 5-3733

Велетні рослинного світу в Каліфорнії

Всесвітню славу неповторної краси мають ліси Північної Каліфорнії з їх велетенськими колонами вічно-зелених секвой. До неба здіймаються велетенські стовбури, а в низу — узорчасті папороти, червоні квіти рододендронів, різні кущі.

„Рубати ці велетні дерева, це все одно, що руйнувати прекрасний собор!“ — сказав один мандрівник.

Вічно-зелене височезне дерево секвой належить до найдавніших рослин світу, а також до найвищих. Лише у Каліфорнії зустрічаються два види цих дерев — „прибережна секвой“ і „велетенська секвой“, що росте на західних схилах гір Сієри Невади, на висоті 4,500—8,000 футів; третій вид, про який думали, що він уже вимер, недавно знайшли в Китаю.

Прибережна секвой росте у лісовій смузі, що простягається на північ від Сан Франциско до кордону з сестим Орегон. Часто дерева мають вік до 2000 років, а висота їх сягає 364 футів, що є найбільшою на світі. Найвище дерево в Гумбольдт Каунті, Каліфорнія.

Як скоро перші піонери відкрили в лісах ці дивовижні дерева і де в 1851 році розповіли про них у Сан Франциско, то зразу ж почалося

ла добру комбінаційну диспозицію наших запасних гравців, але недостатку викінчен перед воротами противника, „Леві“ II здобули перемогу 3:1 (1:0) і враз із тим також титул першуні.

Ворота стріляли: в 9 хв. Фостак В., в 50 хв. І. Дакнівський, в 54 хв. Я. Дикий.

Змагуні переможної Команди одержать як нагороду, кожний золоту спортову відзнаку.

Ю. Т-вич

безжалісне вирубування розкішних дерев і дотепер вирубане більше як третину первинних лісів. Останнього часу почали більше дбати за охорону лісу і цілі полоси найкращого лісу спеціально лишають недоторканими.

Порівнюючи з прибережними, гірськими секвой нижчі, найвище дерево сягає 272 футів. Проте, ці дерева старші і їх стовбури грубіші, ніж у прибережних секвой. Вважається, що одне з цих дерев, славетне дерево генерала Шерлона у Велетенському Лісі в Тулейрі Каунті, Каліфорнія, старше як 3,500 років. Поперечник його стовбура більший ніж у найгрібшої прибережної секвой.

Гірські велетні зустрічаються більше як у 70 місцях на схилах Сієри Невади. Багато з цих ділянок тепер включені до системи американських національних парків.

Комерційну цінність мас лісу дерево прибережних секвой, бо дерево гірських велетнів є надто ламке для вживання у деревообробній промисловості.

Останніми роками вживається спеціальних заходів щоб захистити секвой від винищення, навіть заплановано спеціальну кампанію розведення секвой, які, до речі, дуже легко розмножуються через самосів. Отже, ділянки лісу не повинні вирубуватися начисто, а мають бути залишені окремі дерева і з їх насіння, рознесенного вітром, виростає молодий ліс. Також з пнів зрубаних дерев часто виростають молоді дерева. Могутня животова сила секвой допомагає швидкому відродженню зрубаних масивів.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ, ГАЗЕТИ, БО ЧАСТЕ

ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІ

ГИ, А ПРОСВІТА—ЦЕ СИЛА

ЩИРЕ УКРАЇНСЬКЕ СПАСИБІ!

Не стало в живих нашого дорогого мужа і батька. Відійшов він від нас у вічність. Всім нашим Рідним, Приятелям і Знайомим, що не забували його в часі тяжкої недуги, що в часі його тяжких операцій як у Гамілтоні так і в Торонто відвідували його та жертовно дали свою кров для нього, всім тим, що будучи зворушеними передчасною його смертю, приймали поспіхом і поможити за благачиння його спокої його душі, а в день похорону, віддали останню прислугу, приймаючи участь в жалібних Богослужбових Відправах та відправляючи в урочистому поході тілі його останки на місце вічного спокою, рівно ж усім тим, що з приводу цього тяжкого смутку прислали нам з усіх кінців світу зворушливі світлисті, а з моїм дорогим сином висловлюємо всім щире українське Спасибі!

Особливу подяку в цьому складасмо всім українським Ветеранам міста Торонто, що під проводом Українського Відділу Канадського Леґіону, очолюваного Великим старшиною поручником п. Степаном Павлюком, допомагали Покійному в недугі, а по смерті гідно віддали йому останню прислугу. З'ясувавши приносимо щирі подяки Українському Відділові Канадського Леґіону за те, що добровільно взяв на себе усе тягар шпиталейних оплат, закупки цвинтарної площі та покриття всіх коштів похорону. Цим християнським своїм вчинком Вн віддали своєму Покійному старшинопобратимові по зброї найвищу пошану, а нам — найбільшій прислугу. Честь Вам!

Висловлюємо щирі подяки племянникові Покійного, високопросвіщенню Архієпископові Метиславові, Просвіщенню Спиксенові Платонові та всім духовним Українським Православній Церкви Канади й Злучених Держав Америки за те, що згідно з останньою волею Покійного, відправили в Українській Православній Церкві св. Ки. Володимира таку урочисту жалібно Службу Жову та похорон. З'окрема висловлюємо подяку мішаному хорів цієї церкви, що під праводом Вш. професора п. Дометія Березинця взяв участь у похоронних відправах і тим спричинився багато до зменшення цієї жалібно урочистості.

Ще приносимо сердечну подяку Управі Українського Народного Дому, очоленого Вш. п. Куликівцем, за те, що прийняла тіліні останки Покійного до найкращої своєї залі для прощальних відвідин. За зверхню перевезення похорону обслугову, за спорядження плану похоронної процесії і виконання його, та за всі інші клопоти, сполучені з цією жалібною урочистістю, складасмо щирі подяки Похоронному Директорові, ветеранові Канадської Воздушної Флотії, панові сотникові Василеві Залізничков. Над усе ж — дякуємо тим, що зложили на гріб Покійного численні квіти цвітів, як і тим, що замість цвітів замовили за блаженну пам'ять і спокій душі Покійного численні паннахви, сороковисті і жалібно відправили Службу Жову. Взагалі — дякуємо всім тим, які чим не було спричинилися до зменшення цієї жалібно урочистості. З'окрема кожному ми не в спроможності дякувати. Тому просимо прийняти одо загальну нашу подяку, як доказ глибокої до Вас пошани і поваги.

Нехай за все це винагородить Вас Милосердний Господь усім добром! Покійному ж нехай буде земля прибраною Вітчизни Канади пером, та нехай заступить вона йому рідну Українську Землю, котру любив він усією душею та всім сеством своїм. — В. П. І.

З глибокою до всіх пошаною залишаємося в журбі вдячні Вам

Ірина Петлюра і син Володимир.

ЗМОВА КОМІТЕРУ ПРОТИ МАДЯРСЬКОГО ВТІКАЧА В ЗДА

Нью Йорк. — Монсінйор Беля Варгас, колишній член угорського парламенту, врятувавшись втечею закордон після загартання Угорщини Совстамі, дістав від К. Д. Джексона, голови американського Краєвого Комітету Вільної Європи, вістку, що Комітер у Букарешті приготував заговор на його життя. Монс. Варгас з тепер головою Угорської Національної Ради в Америці і розвивав вільновою працю для Угорщини. Джексон каже, що дістав вістку тайним способом, якого не хоче виявити.

„АРХІТЕКТУРА І АКУСТИКА“ В Л. М. КЛЮБІ
„Архітектура і акустика“ — це тема доповіді, що її виступить інж. Жуковський на найближчому вечорі в Літературно-Мистецькому Клубі в п'ятницю 6-го квітня, в приміщеннях Клубу при 149 2-га евеню. Початок, як звичайно, в год. 7:30 вечорі.

Комітет Безпеки створено в Західному Берліні. Його завданням буде стояти на сторожі міста, перед східно-німецькими комуністами під час заповнення на серпень „світтового фестивалю молоді“.

Пані Рузвельт повідомила, що вона не прийняла б есентуального перевибору на голову Комісії Людських Прав О. Н., яку вона очолює від трьох років.

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА“

ТЕПЕР ПОРА ЗАПИСАТИСЯ НА КУРСІ САМОХОДОВИХ МЕХАНІК І КУРСІ ІЗДИ.

GR. 7-8951

КУРСИ МЕХАНІКИ КУРСИ ІЗДИ АВТАМИ

Постараємося для Вас про екзамен Лайсенсу. Наші учні дістають дипломи. Помагаємо в одержанні праці. Інструкції в українській і англійській мовах. **КУРСИ ДЕННИ, ВЕЧІРНІ І НЕДІЛЬНІ** Інструктори фахівці. Зал. в 1916.

L. TYCHNIEWICZ, директор
Metropolitan Auto School
155 - 2nd Ave., близько 10th St.
NEW YORK CITY

УВАГА! — НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦЯ!
СТАРАННЯМ КОМІТЕТУ ВЛАШТУВАННЯ ЖАЛІБНОЇ АКАДЕМІЇ ПАМ'ЯТІ В. ВИННИЧЕНКА

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 8. КВІТНЯ 1951
у год. 6:30 вечорі

В АУДИТОРІЙ STUYVESANT HIGH SCHOOL,
15 вул. між 1 і 2 Евєніями в Нью Йорку

— відбудеться —

ЖАЛІБНА АКАДЕМІЯ

ПАМ'ЯТІ В. ВИННИЧЕНКА

на котру запрошуємо все українське громадянство Нью Йорку і його околиць. Ввесь прибуток з Академії піде на увічнення пам'яті В. Винниченка.

УКРАЇНСЬКІ ФОНОГРАФІЧНІ РЕКОРДИ

Заходять або пишуть по українські і другі рекорди. Вислаємо рекорди по цілому світі. Пишіть по каталогу.
FOREIGN RECORD EXCHANGE
2219 W. Chicago Avenue (Dpt. "U") Chicago 22, Ill. U.S.A.

УКРАЇНСЬКЕ ПЕРЕВОЗОВЕ БЮРО
В. Е. Богачевський. Tel. OR. 3-2484
208 E. 6th ST., NEW YORK 3, N. Y.
Перевіз меблів, багажу і різних речей.

ІВАН БУНЬКО
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
виправляє погребени в \$150
щоб так швидко як
ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАЙКРАЩА

JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY
Dignified funerals as low as \$150
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Занимається похоронами
в BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK І ОКОЛИЦЯХ
129 EAST 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.
Tel. ORchard 4-2555

ТАРЗАН, ч. 2565. Нова небезпека.



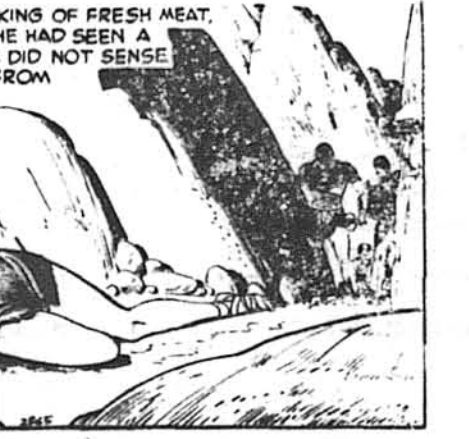
AND SO, LITTLE BY LITTLE, GRIDLEY LEARNED THE LANGUAGE OF THE SHAKS, AS THE TWO TRUDGED TOWARD THE MOUNTAINS OF THE THIPPOARS.



"THERE, JASON," JANA SAID, INDICATING A DISTANT FLAT-TOPPED MOUNTAIN, "LIES ZORAM, THE LAND OF MY PEOPLE."



AS JANA BUILT A FIRE, GRIDLEY, THINKING OF FRESH MEAT, TURNED BACK TO THE PLAIN WHERE HE HAD SEEN A HERD OF GRAZING ANTELOPE. JANA DID NOT SENSE THE DANGER CREEPING UPON HER FROM THE DARK CANYON.



Колі Яна розпалала вогонь, Грідлі, маючи на увазі свіже м'ясо, звернувся до рівнини, де він бачив череду антелопів.

Яна не відчувала небезпеки, яка чигала на неї з темної пропасти.

Так супнево Грідлі вивчав мову гіляків, поступаючи вперед до гір тіндарів.

„Ось там Ясоне“ — сказала

Яна, показуючи на далеку п'яскату закінчену гору — „лежить Зорам, країна мого народу.“